



Emaille-Vorratsdose
Enamel Storage Container
Boîte de conservation en émail
Smaltovaná dóza na potraviny
Emaliowana puszka do przechowywania
produktów spożywczych
Smaltovaná dóza na potraviny
Zománcozott tárolódoboz

(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

Liebe Kundin, lieber Kunde!

In Ihrer neuen Vorratsdose aus dreifach emailliertem Metall – mit ca. 1,4 l Füllvolumen – lassen sich nicht nur trockene Lebensmittel wie z.B. Reis oder Zucker aufbewahren. Sie lässt sich auch ohne Deckel als Küchenutensilienständer verwenden.

Damit Sie lange Freude an diesem Emaille-Artikel haben, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise zu Reinigung, Pflege und Gebrauch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel!

Ihr Tchibo Team



Bedenken Sie ...

... beim Aufbewahren von Lebensmitteln, dass der Deckel die Vorratsdose nicht luftdicht abschließt.

..., dass die Vorratsdose umkippen kann, wenn Sie schwere Gegenstände darin aufbewahren.

Reinigung, Pflege und Gebrauch

- Reinigen Sie die Vorratsdose und den Deckel vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Der Deckel darf nicht längere Zeit im Spülwasser liegen oder unter fließendem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie ihn anschließend in aufrechter Position gut trocknen.
- Die Vorratsdose (**nicht** der Deckel) ist spülmaschinengeeignet, wir empfehlen aber das schonendere Reinigen von Hand. So erhalten Sie den typischen Glanz der Emaille-Oberfläche.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden Reinigungsmittel und keine scharfen oder spitzen Hilfsmittel wie z.B. Drahtschwämme oder -bürsten, Stahlwolle, Reinigungsschwämmchen mit Keramikpartikeln o.Ä. Hierdurch können Kratzer entstehen, wodurch die Emaille – wie Glas – an Glanz verliert.
- Kratzer in der Emaille-Oberfläche führen zwar zu einem Glanzverlust, beeinträchtigen jedoch nicht die Funktion der Vorratsdose. Diese kann uneingeschränkt weiter verwendet werden.

- Weichen Sie hartnäckige Speisereste vor dem Reinigen ein. Anschließend lassen sich diese mit einem weichen Schwamm oder einer Spülbürste mit weichen, flexiblen Borsten leicht entfernen.
- Trocknen Sie die Vorratsdose gleich nach dem Spülen ab, um Flecken durch natürliche Kalkablagerungen zu vermeiden. Eventuelle Kalkflecken lassen sich mit Essigwasser problemlos entfernen.
- Lagern Sie die Vorratsdose trocken.
- Die Vorratsdose eignet sich nur für den kalten Gebrauch. Sie ist nicht geeignet für die Verwendung im Backofen oder in der Mikrowelle.

en

Dear Customer

Your new storage container is made from triple-enamelled metal and has a filling capacity of approx. 1.4 l. You can use it to store dried foods, such as rice or sugar, and you can also use it without its lid as a utensil holder.

In order to enjoy this enamel product for a long time, read and observe the following information regarding its use, cleaning and care.

We hope you will enjoy using this product!

Your Tchibo Team



Please bear in mind ...

... when storing food that the storage container's lid does not create an airtight seal.

... that the storage container may tip over if heavy objects are stored in it.

Cleaning, care and use

- Clean the storage container and lid with hot water and a mild washing-up liquid before using it for the first time and after every further use. The lid must not be left in the washing-up water or cleaned under running water for an extended period of time. Afterwards leave it upright to dry thoroughly.

- The storage container (**not** the lid) is dishwasher-safe, but we recommend the gentler method of hand-washing. This makes the enamel shine.
- Do not use any caustic agents or sharp or pointed objects for cleaning, such as wire sponges or brushes, steel wool, cleaning sponges with ceramic particles or similar. These may scratch the enamel, causing it - like glass - to lose its shine.
- Scratches in the surface of the enamel can lead to it losing its shine, but do not impact the storage container's function. You can continue to use it normally.
- Leave stubborn remaining bits of food to soak before cleaning. These can then be easily removed with a soft sponge or a washing-up brush with soft, flexible bristles.
- Dry the storage container immediately after washing it to avoid stains caused by natural calcification. Any calcification stains can be very easily removed with a vinegar solution.
- Store the container in a dry place.
- The storage container is only suitable for use when cold. It is not suitable for use in the oven or microwave.

fr

Chère cliente, cher client!

Votre nouvelle boîte de conservation en métal émaillé à trois couches - d'une capacité d'env. 1,4 l - vous permettra non seulement de conserver des aliments secs tels que riz ou sucre p. ex., mais aussi, utilisée sans couvercle, de ranger vos ustensiles de cuisine.

Si vous souhaitez utiliser cet article en email le plus longtemps possible, lisez et respectez impérativement les consignes d'utilisation, de nettoyage et d'entretien suivantes.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article!

L'équipe Tchibo



N'oubliez pas que ...

... lorsque vous conservez des aliments, le couvercle ne ferme pas hermétiquement la boîte de conservation.

... la boîte de conservation peut se renverser si vous y stockez des objets lourds.

Nettoyage, entretien et utilisation

- Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la boîte de conservation et le couvercle à l'eau très chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux. Ne laissez pas le couvercle trop longtemps dans l'eau de vaisselle ou sous l'eau courante. Faites-le sécher ensuite en position verticale jusqu'à ce qu'il soit bien sec.
- La boîte de conservation (mais **pas** le couvercle) sont lavables au lave-vaisselle. Nous vous conseillons toutefois le lavage à la main, plus doux, qui préservera l'éclat caractéristique du revêtement en émail.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits à récurer ou d'ustensiles pointus ou coupants, comme les éponges ou brosses métalliques, la laine d'acier, les éponges de nettoyage à particules céramiques, etc. Ils pourraient rayer le revêtement et ternir l'émail, comme c'est aussi le cas du verre.
- Les rayures ternissent l'émail, mais elles ne nuisent en rien au bon fonctionnement de la boîte de conservation qui peut continuer à être utilisée normalement.
- Pour enlever plus facilement les restes de nourriture récalcitrants, faites tremper la boîte de conservation avant de la laver avec une éponge souple ou une brosse à vaisselle à poils souples et doux.
- Essuyez la boîte de conservation juste après l'avoir lavée afin d'éviter les traces de calcaire. Ces traces s'enlèvent très facilement à l'eau vinaigrée.
- Rangez la boîte de conservation dans un endroit sec.
- La boîte de conservation est conçue uniquement pour une utilisation froide. Elle ne passe pas au four ni au micro-onde.

Vážení zákazníci,

Vaše nová dóza na potraviny je vyrobená z třikrát smaltovaného kovu a má objem cca 1,4 l. Tím se hodí pro uskladnění zejména suchých potravin, jako např. rýže nebo cukr. Lze ji také bez víka použít jako stojan na kuchyňské nářadí.

Přečtěte si tento návod k použití a bezpodmínečně dbejte pokynů k používání, čištění a ošetřování v něm uvedených, abyste mohli mít z tohoto smaltovaného výrobku dlouho radost.

Věříme, že Vám bude tento výrobek dlouho sloužit k Vaší spokojenosti!

Váš tým Tchibo



Mějte na mysli

... při uchovávání potravin, že víko dózy na potraviny neuzavírá dózu vzduchotěsně.

..., že dóza na potraviny se může převrhnout, budete-li v ní uchovávat těžké předměty.

Čištění, ošetřování a použití

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte dózu na potraviny a víko horkou vodou s trochou jemného prostředku na mytí nádobí. Víko nesmí ležet ve vodě na mytí nebo být čistěn pod tekoucí vodou delší dobu. Nechte jej následně ve vzpřímené pozici dobře oschnout.
- Dóza na potraviny (ale **ne** víko) jsou vhodné do myčky. Doporučujeme však šetrnější ruční mytí dózy na potraviny. Tento postup zachová typický lesk smaltovaného povrchu.
- K mytí nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ostré nebo špičaté pomůcky, jako jsou např. drátěné houbičky nebo drátěné kartáčky, ocelovou vlnu, čisticí houbičky s keramickými částičkami apod. Mohly by tím vzniknout škrábance, díky čemuž by smalt - stejně tak jako sklo - ztratil lesk.

- Škrábance ve smaltovaném povrchu mají sice za následek ztrátu lesku, ale nemají vliv na funkci dózy na potraviny. Můžete ji i v takovém případě používat dále bez omezení.
- Úporné zbytky jídla nechte před čištěním odmočit. Následně můžete zbytky jídla snadno odstranit měkkou houbičkou nebo kartáčkem na nádobí s měkkými pružnými štětinami.
- Dózu na potraviny ihned po umytí utřete, abyste zabránili tvorbě skvrn díky přirozenému usazování vápníku. Případné vápenné skvrny můžete snadno odstranit octovou vodou.
- Dózu na potraviny uložte na suché místo.
- Dóza na potraviny je vhodná pouze na používání za studena. není vhodná k používání v pečicí troubě nebo mikrovlnné troubě.

pl

Drodzy Klienci!

Państwa nowa puszka do przechowywania produktów spożywczych jest wykonana z potrójnie emaliowanego metalu i ma pojemność ok. 1,4 litra. Puszka nadaje się nie tylko do przechowywania suchych produktów spożywczych jak np. cukru lub ryżu. W puszcze bez pokrywki można przechowywać również przybory kuchenne.

By móc dłużej cieszyć się tym emaliowanym produktem, warto przeczytać zamieszczone na kolejnych stronach wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia oraz pielęgnacji i ich przestrzegać.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo



Należy pamiętać ...

... przy umieszczaniu produktów spożywczych w puszcze, że pokrywka nie zapewnia hermetycznego zamknięcia puszki.

... o tym, że puszka może się przewrócić, jeżeli przechowywane są w niej ciężkie produkty

Czyszczenie, pielęgnacja i użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć puszkę i pokrywkę w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Pokrywki nie pozostawiać na dłuższy czas ani zanurzonej w wodzie z płynem, ani myć pod bieżącą wodą. Pozostawić pokrywkę do całkowitego wyschnięcia w pionowej pozycji.
- Puszka (ale **nie** pokrywka) nadaje się do mycia w zmywarce, zalecamy jednak, by czyścić puszkę ręcznie, ponieważ jest to delikatniejsze. Dzięki temu puszka nie utraci charakterystycznego połysku emaliowanej powłoki.
- Nie używać do mycia szorujących środków czyszczących ani ostrych lub spiczastych przyborów, jak np. druciane gąbki i szczotki, druciaki czy gąbki z cząsteczkami ceramicznymi itp. Za ich sprawą mogą powstać zarysowania, przez co emalia - podobnie jak szkło - straci swój połysk.
- Zarysowania na emaliowanej powłoce skutkują utratą połysku, nie wpływają jednak negatywnie na funkcjonalność puszki. Można jej w dalszym ciągu używać tak samo jak wcześniej.
- Przed myciem namoczyć przyklejone resztki jedzenia. Dzięki temu łatwo dadzą się usunąć miękką gąbką lub szczotką do mycia naczyń o miękkim, giętkim włosiu.
- Wysuszyć puszkę bezpośrednio po myciu, aby zapobiec tworzeniu się plam przez naturalne osadzanie się wapnia. Jeśli takie plamy powstaną, można je bez problemu usunąć wodą z octem.
- Puszkę przechowywać w suchym miejscu.
- Puszka nadaje się wyłącznie do użytku na zimno. Nie nadaje się do użycia w piekarniku ani kuchence mikrofalowej.

Vážení zákazníci!

Vo vašej novej dóze na potraviny z trojnásobne smaltovaného kovu s objemom cca 1,4 l sa nielenže dajú uschovať suché potraviny, ako napr. ryža alebo cukor, ale sa dá bez veka používať aj ako stojan na kuchynské potreby.

Ak sa chcete tešiť z tohto smaltovaného výrobku čo najdlhšie, prečítajte si nasledujúce pokyny na používanie, čistenie a ošetrovanie a rešpektujte ich.

Želáme vám veľa radosti s týmto výrobkom!

Váš tím Tchibo



Zohľadnite...

... pri skladovaní potravín, že veko dózu neuzatvorí vzduchotesne. ..., že dóza sa môže prevrátiť, ak v nej uschováte ťažké predmety.

Čistenie, ošetrovanie a používanie

- Pred prvým a po každom ďalšom použití umyte dózu a veko horúcou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu. Veko nenechávajte dlho v oplachovacej vode ani ho nečistite pod tečúcou vodou. Následne ho nechajte dobre vyschnúť vo zvislej polohe.
- Dóza na potraviny (**nie** veko) je vhodná na umývanie v umývačke riadu, odporúčame ale šetrné ručné umývanie. Takto zachováte typický lesk smaltovaného povrchu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani ostré alebo špicaté pomôcky na umývanie, ako napr. drôtenky alebo drôtené kefy, oceľové drôtenky, čistiace hubky s keramickými čiastočkami a pod. Môžu vzniknúť škrabance, pričom smaltovaná vrstva stratí svoj prirodzený lesk - podobne ako sklo.
- Hoci škrabance spôsobia stratu lesku smaltovaného povrchu, neobmedzia funkčnosť dózy na potraviny. Môžete ju naďalej používať bez obmedzení.

- Nepoddajné zvyšky jedál namočte ešte pred čistením. Následne sa budú dať ľahko odstrániť jemnou hubkou alebo kefkou s jemnými, ohybnými štetinami.
- Dózu na potraviny osušte ihneď po umytí, aby sa na nej nevytvorili fláky vznikajúce pri prirodzenom vyzrážaní vodného kameňa. Možné fláky po vodnom kameni môžete bez problémov odstrániť octovou vodou.
- Dózu na potraviny skladujte v suchu.
- Dóza na potraviny je vhodná len na použitie v chlade. Nie je vhodná na použitie v rúre na pečenie ani v mikrovlnnej rúre.

hu

Kedves Vásárlónk!

Az Ön új, triplán zománcozott fém tárolódobozában – kb. 1,4 l űrtartalommal – nem csak száraz élelmiszereket tárolhat, mint rizst vagy cukrot, hanem konyhai eszközök tárolására is használhatja!

Olvassa el és mindenképpen tartsa be a következő használati, tisztítási és ápolási tanácsokat, hogy hosszú ideig örömet lelje a zománcozott termék használatában.

Kívánjuk, hogy örömmel használja a terméket!

A Tchibo csapata



Vegye figyelembe, ...

... ha élelmiszert tárol a dobozban, hogy a fedél nem zár légmentesen. ..., hogy a doboz elborulhat, ha nehéz tárgyakat tárol benne.

Tisztítás, ápolás és használat

- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg a tárolódobozt és a fedelet forró vízzel és kímélő mosogatószerrel. A fedél nem ázhat hosszabb ideig a mosogatóvízben, és nem tisztítható folyó víz alatt. Mosogatás után függőleges helyzetben hagyja teljesen megszáradni.

- A tárolódoboz (a fedél **nélkül**) mosogatógépben is tisztítható, mi azonban a kímélőbb, kézi tisztítást javasoljuk. Így a felület megőrzi a tipikus zománcos csillogását.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, éles vagy hegyes eszközöket, pl. fémszivacsot, drótkefét, acéldörzsit, kerámiaszemcsés mosogatószivacsot vagy hasonlókat. Ezek megkarcolhatják a bevonatot, így a zománc - mint ahogyan az üveg is - veszít fényességéből.
- Bár a zománcbevonaton keletkező karcok csökkentik a tárolódoboz fényét, a funkcióját azonban nem befolyásolják. Továbbra is korlátozás nélkül használhatja.
- A makacs ételmaradékokat a tisztítás előtt áztassa be. Ezt követően ezek könnyedén eltávolíthatók egy puha szivacs vagy egy puha, rugalmas sörtéjű mosogatókefe segítségével.
- A mosogatás után azonnal törölje szárazra a tárolódobozt, így megakadályozza a természetes vízkőlerakódás okozta foltokat. Az esetleges vízkőfoltok ecetes vízzel könnyen eltávolíthatók.
- A tárolódobozt száraz helyen tárolja.
- A tárolódoboz csak hidegen használható. Sütőben vagy a mikrohullámú sütőben való használatra nem alkalmas.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz

www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

Artikelnummer | Product number | Référéce
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám : 655 540
